

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....	11
Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....	14
La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....	15
Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....	17
Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....	20
Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....	22
La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....	25
El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup> <i>Emma Bonino</i> .....	27
¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....	29
Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....	33

## Ajedrez geoestratégico

Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento, <i>Mushahid Hussain</i> .....	39
<i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> ..	42
El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....	45
Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....	48
Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	50
Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....	52
La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....	55
Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....	58
El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....	60
Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....	63
Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....	66
Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....	68
China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	71
Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	73
Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	76
Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos, <i>Suwendrini Kakuchi</i> .....	78

Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....	80
Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....	83
Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....	85
Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....	87
Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....	90
El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....	93
Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....	96
Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....	99
Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	101
Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	104
El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....	107
El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....	110
Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	112
Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....	114
Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	116
Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....	118
Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	120
Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....	122
Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	124
Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....	127
La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	129
Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	131
Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....	133
La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....	135
Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....	137
Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	139
Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....	141
Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....	144
Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....	148
Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....	149
Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....	152
Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia <i>Mushahid Hussain</i> .....	154
El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....	157
Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	160
Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....	163
Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....	166
Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	168
Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	170
Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....	174
Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....	177

Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU	
<i>Thalif Deen</i> .....	180
Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> .....	182
Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....	184
Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....	187
Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....	189
El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....	191
Inter Press Service.....	195

## Estados Unidos después del trauma

---

JOAQUÍN ROY

Catedrático de Relaciones Internacionales de la Universidad de Miami. Columnista de IPS.

Hace una década, con el colapso de la Unión Soviética (todos, en los Estados Unidos y en Europa), nos las prometíamos muy felices. Era, para usar el tópico de Fukuyama, el fin de la historia.

En realidad, se creía que se habían terminado las ideologías que habían atenazado al mundo en el anterior siglo, que se cerraba con una década de anticipación. La globalización, por su parte, se prestaba a tomar posiciones en un planeta feliz presidido por el libre comercio y la bondad de la democracia liberal. Era, en suma, un mundo idílico. Pero sucedió que casi todos los fantasmas del pasado se resistían a abandonar la escena.

Algunos de los jinetes del Apocalipsis salían de las cloacas donde aparentemente se habían refugiado, al menos en el llamado mundo occidental, ante la tenaz resistencia del sistema gracias al paraguas nuclear de la OTAN y la protección de la modesta pero eficaz Comunidad Europea.

De repente, el racismo y el fascismo, el fanatismo y las más extremas ideologías regresaban a las barricadas y se encargaban de recordarle a la opulenta Europa que en sus arrabales podían recrear todas las pesadillas del pasado. El aviso fue en Yugoslavia. Pero en el corazón del imperio, y por sinrazones diferentes, los enemigos internos, insatisfechos por el multiculturalismo que amenazaba una pretendida pureza de sangre norteamericana, atacaban por su cuenta. Oklahoma fue otro aviso, a la americana. Se creía que con la ejecución del aparente solitario nativista se había terminado con la rabia.

En el exterior era otra cosa. Las embajadas de los Estados Unidos se convertían en fortalezas. Kenya y Sudán engrosaron las listas de advertencias. Pero el sistema seguía incólume, sin apenas inmutarse. El Oriente Medio se desangraba, pero entraba dentro de lo normal. Era la pelea de siempre entre judíos y palestinos.

Huntington y su pretendido choque de civilizaciones no se tomaban en serio. Su tesis se intuía, no sin razón, como una excusa del llamado complejo industrial-militar para engrosar las arcas de las compañías a las órdenes del Pentágono. Y llegó la tragedia.

La dimensión del trauma rebasa todo lo imaginable y de ahí que sea virtualmente imposible predecir las consecuencias, pero hay que intentarlo.

Entre lo posible destaca el endurecimiento del sistema de protección estatal, con la consiguiente erosión de los derechos civiles. No se descartan ni los registros domiciliarios ni las escuchas telefónicas. Por supuesto, el uso de Internet sufrirá una drástica regulación. El múltiple atentado dará pie a los abogados del sistema antimisiles para seguir adelante. Las suspicacias ante la inmigración descontrolada oscurecerán el ambiente.

A la larga, el mundo en general deberá encajar el golpe como contra sus propios intereses y no cometer el error garrafal de creer que esto es un ataque selectivo contra los Estados Unidos. Es contra todas las normas civilizadas. El mundo comprenderá el peso de la púrpura del gobierno y el pueblo norteamericano, desgraciadamente y erróneamente identificados como enemigos de la humanidad.

Al final, a mediano plazo, se espera, la cordura se deberá imponer y las fuerzas internas de la sociedad norteamericana sabrán equilibrar la situación entre la histeria y la sangre fría.

Paradójicamente, el famoso artículo 5 del tratado de la OTAN se convierte ahora en eficaz: un ataque contra un Estado miembro debe ser interpretado como lanzado contra todos. Y este no es un atentado solamente contra los Estados Unidos, por mucho simbolismo que Wall Street y el Pentágono tengan en la imaginería mundial.

Es la hora de la acción coordinada. Ahí se revelará la verdadera altura de los dirigentes. Los norteamericanos deberán actuar con energía y con calma; en el exterior se deberá ofrecer el apoyo sin fisuras.